

## **UPUTSTVO za upotrebu: CLASSIC CHECK – AUTOMATSKI MERAČ KRVNOG PRITISKA**

Pravilna upotreba sfigmomanometra dopušta Vam da pratite stalno Vaš krvni pritisak, ali koji mora biti izmeren na ispravnom mestu po savetu lekara. Preporučujemo vam da redovno posećujete Vašeg lekara radi opšte zdravstvene kontrole i radi detaljnijih informacija u vezi krvnog pritiska. Merenje krvnog pritiska je određeno prema merama napravljenim po mišljenju stručnjaka, po kojima se koristi manžetna/stetoskop auskultaciona metoda, bez propisanih ograničenja prema:

-Internacionalnom protokolu (ESH potvrda),

-Asocijaciji za unapređenje medicinskih instrumenata (AAMI potvrda) / EN 1060-4.

### **UPOZORENJE**

Savetujte se sa pratećim dokumentom. Molimo Vas da čuvate na sigurnom ovaj vodič.

### **GARANCIJA**

CLASSIC CHECK je pokriven garancijom u slučaju fabričkih oštećenja na materijalu ili prilikom izrade. Garancija je na 5 godina. Neispravni delovi će biti zamenjeni besplatno jedino ako uređajem nije rukovala neobučena osoba i ako je uputstvo za upotrebu savesno praćeno. Bilo kakva neovlašćena rukovanja/opravke od strane neovlašćenog servisa će odmah poništiti validnost garancije.

IME/FUNKCIJA SVAKOG DELA UREĐAJA (slika na strani 14. Originalnog uputstva)

-LCD displej

-dugme za uključivanje/isključivanje/start

-poklopac baterije

-manžetna

-cev za vazduh i povezivanje

-ulaz za adapter za struju

-ulaz za kabl za prenos podataka

\* adapter za struju i paket za prenos podataka se posebno kupuju

### **STVARNO JASNA TEHNOLOGIJA MERENJA**

Ovaj aparat koristi oscilometrijski metod da izmeri Vaš krvni pritisak. Pre nego što počnete da pumpate manžetnu, uređaj će utvrditi osnovni pritisak u manžetni koji odgovara atmosferskom pritisku. Ovaj uređaj će odrediti odgovarajući nivo naduvenosti na osnovu oscilacije pritiska, što će biti praćeno izduvavanjem manžetne. Za vreme izduvavanja, uređaj će registrovati amplitudu i pad oscilacije pritiska i pomoću toga odrediti Vaš sistolni krvni pritisak, dijastolni krvni pritisak i puls.

### **PREDHODNA OBJAŠNENJA**

Automatski merač pritiska zadovoljava Evropske regulative i odnosi se na CE oznaku "CE 0068".

Kvalitet uređaja je ispitan i potvrđen od direktive 93/42/EEC.

EN 1060-1: 1995/A1: 2002 Bezopasni sfigmomanometri – Deo 1 Opšti propisi

EN 1060-3: 1997/A1: 2005 Bezopasni sfigmomanometri- Deo 2 Dodatni propisi za sisteme za elektromehaničko merenje krvnog pritiska

EN 1060-4: 2004 Bezopasni sfigmomanometri – Deo 4 Test procedure za određivanje celokupnog sistema ispravnosti automatskih bezopasnih sfigmomanometara.

Da bi obezbedili stalnu ispravnost, preporučujemo Vam da digitalni merač pritiska ponovo podesite. Ovaj merač ne zahteva ponovno podešavanje u periodu od 2 godine kod normalnog korišćenja prosečno 3 puta na dan, ili dok Vase na monitoru Vašeg merača ne pokaže simbol CA. Uređaj će takođe treba ponovo podesiti ako monitor podnese oštećenja nastala neposrednom silom (kao što je ispuštanje) ili izlaganje uređaja tečnostima i /ili ekstremnoj toploti ili hladnoći/ vlažnosti.

Kada se pojavi CA, jednostavno se vratite kod najbližeg prodavca da Vam opet podesi aparat.

### **O KRVNOM PRITISKU**

*Šta je krvni pritisak?*

Krvni pritisak je snažan pritisak na zid arterije dok krv protiče kroz arterije. Izmereni pritisak kada se srce kontrahuje i šalje krv iz srca je sistolni (viši) krvni pritisak. Izmereni pritisak kada se srce širi za krv koja se vraća u njega se zove dijastolni (niži) krvni pritisak.

*Zašto merite Vaš krvni pritisak?*

Između različitih zdravstvenih problema koji savladavaju modernog čoveka, problemi povezani sa visokim krvnim pritiskom su daleko od najbanalnijih. Opasnost visokog krvnog pritiska je u jakoj vezi sa kardiovaskularnim bolestima i visoko oboljevanje čini neophodnim merenje krvnog pritiska kako bi se otkrili rizici.

#### *Varijacije krvnog pritiska*

Krvni pritisak varira sve vreme! Ne treba uvek da se brinete ako naiđete na dva ili tri merenja na visokom novou. Krvni pritisak se menja tokom meseca ili čak tokom dana. On takođe varira i sezonski kao i na promenu temperature. (vidite sliku na strani 16. Originalnog uputstva)

### **TUMAČENJE DISPLEJA**

DISPLEJ: (vidite sliku na strani 16. Originalnog uputstva)

- pravougaonik – pokazatelj baterije: prazan pravougaonik pokazuje praznu bateriju i pokazuje se na monitoru kada treba zameniti bateriju; pravougaonik sa crticama u sebi pokazuje punu bateriju.
- brzina pulsa – pokazuje se u donjem levom uglu
- pokazatelj broja otkucaja: pokazuje broj otkucaja u minuti
- sa desne strane gore je sistolni pritisak a sa desne strane dole je dijastolni pritisak
- EE – greška u merenju : budite sigurni da L-sonda bezbedno povezuje čašicu za vazduh i ponovite merenje. Ako je greška još uvek prikazuje, vratite uređaj kod vašeg distributera ili se javite servis centru za pomoć.
- E1 - budite sigurni da L-sonda bezbedno povezuje čašicu za vazduh i ponovite merenje. Ako se greška još uvek prikazuje, vratite uređaj lokalnom distributeru ili kontaktirajte servis.
- E2 – prevelik pritisak 300mmHg: Isključite uređaj i ponovite merenje. Ako se greška opet pojavljuje, vratite uređaj lokalnom distributeru ili servis centru.
- E3 – greška u podacima: otklonite baterije, sačekajte 60 sekundi, i ponovo učitati program. Ako se greška još uvek pojavljuje, vratite uređaj lokalnom distributeru ili servis centru.
- Er – preveliki doseg merenja: ponovite opet merenje. Ako se greška još uvek pojavljuje, vratite uređaj lokalnom distributeru ili servis centru.
- CA – indikator podešavanja: pojavljuje se kada monitor zahteva ponovno podešavanje. Preporučujemo ponovno podešavanje.

### **INSTALACIJA BATERIJA** (slika na strani 17. Originalnog uputstva)

1. Pritisnite na dole i podignite poklopac kako bi otvorili za deo za baterije.
2. Stavite nove 4 "AA" baterije u deo za baterije kako je pokazano na kutiji za baterije.
3. Stavite opet poklopac za baterije dok se prvo ne čuje klik kukice na dnu, a zatim poklopac gurnite prema vrhu.
4. Otklonite baterije iz uređaja ako nisu korišćene duže vreme.

Neophodno je da zamenite baterije kada:

1. kada se ikona za praznu bateriju pokazuje na displeju
2. kada je pritisnuto dugme ON/OFF/START a ništa se ne prikazuje na displeju.

### **UPOZORENJE**

Instrukcije o načinu odlaganja baterija pogledajte na kraju ovog Uputstva o upotrebi. Same baterije kao i šteta prouzrokovana neisparvnim baterijama nisu pokrivene garancijom. Merač ne smeta sami otvarati pokušati da popravite. Koristite samo originalne baterije. Uvek menjajte sve baterije zajedno. Koristite baterije istog proizvođača i iste vrste. Druge vrste baterija mogu izazvati eksplozije i požar. Baterije mogu eksplodirati ako se nepažljivo rukuje njima. Nikada nemojte puniti, otklanjati ili držati baterije blizu izvora toplote. Nemojte ih spaljivati. Ne preporučuju se punjive baterije.

### **KORIŠĆENJE ADAPTERA** - Opciono, adapter se posebno kupuje (slika na str.17 Originalnog uputstva)

1. Povežite AC adapter sa AC ulazom na zadnjem delu uređaja.
2. Uključite AC adapter u utičnicu. Molimo vas da koristite odgovarajući AC adapter. (AC adapter sa potrebnom voltažom i strujom je prikazan blizu kopče za AC adapter)

#### **Upozorenje:**

1. Molimo Vas otklonite baterije kada uređaj radi sa adapterom na duže vreme. Držanje baterija na duže vreme u delu za baterije može izazvati njihovo curenje, što može izazvati oštećenje uređaja.
2. Korišćenje AC adaptera je opciono, i kupuje se naknadno. Molimo Vas da kontaktirate distributera za odgovarajući AC adapter. (REF 00 023012 000 000 230V 50HZ – REF 00 023013 000 000 110-240V 50-60HZ)
3. Molimo Vas da koristite adaptere koji su u saglasnosti sa bezbedonosnom preporukama regulative EN 60601-1, EN 60601-1-2

### **POSTAVLJANJE MANŽETNE** (slike na str.18 Originalnog uputstva)

1. Uključite cev za povezivanje manžetne u uređaj.
2. Omotajte manžetnu oko nadlaktice, i ostavite kraj manžetne oko manžetne.
3. Stavite Vašu levu ruku kroz otvor manžetne. Obojeni deo bi trebalo da bude postavljen blizu Vašeg lakta sa cevima postavljenim u pravcu Vaše ruke. Okrenite Vaš levi dlan naviše i stavite ivicu manžetne otprilike 1,5 do 2,5cm iznad unutrašnje strane zgloba lakta. Pritegnite manžetnu povlačenjem do kraja manžetne.
4. Postavite cev preko sredine ruke. Pritisnite kopču i omču materijala zajedno i sigurno. Ostavite pogodan prostor za 2 prsta između manžetne i Vaše ruke. Obeleženo mesto za poziciju arterije treba da bude preko glavne arterije (na unutrašnjoj strani Vaše ruke). Postavite cev preko sredine Vaše ruke.

**Beleška:** da bi odredili mesto glavne arterije pritisnite sa 2 prsta otprilike 2cm iznad pregiba Vašeg lakta na unutrašnjoj strani Vaše leve ruke. Gde Vam puls postane opipljiv i najjači, tu je vaša glavna arterija.

5. Položite Vašu ruku na sto (dlan nagore) tako da je manžetna u visini Vašeg srca. Budite sigurni da cev nije presavijena.
6. Ova manžetna odgovara Vašoj upotrebi ako strelica pada na čvrstu obojenu liniju kao što je prikazano na slici. Ako strelica pada van čvrste obojene linije, biće Vam neophodna manžetna sa drugim obimom. Kontaktirajte Vašeg lokalnog prodavca za odgovarajuću veličinu manžetne. (mala REF 00 022013 200 000 – srednja REF 00 022013 250 000 – velika REF 00 022013 300 000)

**Beleške:**

1. Da bi zaustavili merenje u bilo kom trenutku, pritisnite dugme ispod displeja. Manžetna će se brzo ispumpati.
2. Pažljivo čuvajte manžetnu.

**PROCEDURA MERENJA** (slika na str. 19 Originalnog uputstva)

Pritisnite ON/OFF/START dugme.

1. Svi simboli će se pojaviti, proveravajući funkcije displeja. Proveravanje funkcija će biti završeno za nekoliko sekundi.
2. Posle pojavljivanja svih simbola na displeju, pojaviće se svetleće "O". Monitor je "spreman za merenje" i automatski će početi da se polako napumpava manžetna i počće merenje.
3. Kada se merenje završi, manžetna će početi da se ispumpava. Sistolni pritisak, dijastolni pritisak i puls će se naizmenično pojavljivati na LCD ekranu. Merenje će se onda automatski memorisati. Merač će opet vršiti automatsko napumpavanje ako sistem otkrije da je manžetnu neophodno još napumpati kako bi se izmerio krvni pritisak.

Beleška:

1. Merenje treba obaviti u tihoj sobi.
2. Merač će se automatski isključiti otprilike 1 minuta nakon poslednje operacije.
3. Ako je ON/OFF/START dugme pritisnuto merenje će biti zaustavljeno. Kada se CA pojavi dalji segment će se prikazati. Podesite ga kao ranije, i u međuvremenu proverite na displeju da li su segmenti potpuni, otklonite i/ili opet stavite baterije ili kabal za struju.

**KORISNE INFORMACIJE**

Evo nekoliko korisnih informacija koje će Vam pomoći kako bi ispravno postigli očitavanja:

- Nemojte meriti Vaš krvni pritisak odmah nakog obilnog obroka.
- Kako bi ispravno očitali pritisak, molimo Vas da sačekate jedan sat nakon obroka pa onda izmerite pritisak.
- Nemojte pušiti ili uzimati alkohol pre merenja pritiska.
- Ne bi trebalo da budete umorni ili iscrpljeni dok obavljate merenje.
- Veoma je važno da se opustite tokom merenja.
- Potrudite se da mirujete 15 minuta pre početka merenja.
- Nemojte meriti pritisak ako ste pod stresom ili ste napeti.
- Merite Vaš pritisak kada imate normalnu telesnu temperaturu. Ako osećate groznicu ili da imate povišenu temperaturu, sačekajte malo pre nego izmerite pritisak.
- Sačekajte oko 3 minuta pre nego što obavite sledeće merenje.
- Merite pritisak u tihoj prostoriji.
- Nemojte se pomerati ili pričati dok obavljate merenje.

**GREŠKE U MERENJU** Ako se pojavi bilo kakva greška za vreme upotrebe, molimo Vas da proverite sledeće tačke.

SIMPTOMI	KONTROLA	ISPRAVKA
Nema slike na ekranu kada je pritisnuto dugme ON/OFF/START.	Da li baterije dobro rade?	Zamenite ih sa novim alkalnim baterijama.
	Da li su baterije postavljene na pogrešan način?	Postavite baterije ponovo na ispravan način.
EE znak se pokazuje na displeju ili je prikazani izmereni pritisak ekstremno nizak (visok)	Da li je manžetna pravilno postavljena?	Obmotajte manžetnu tako da bude ispravno postavljena.
	Da li ste razgovarali ili se pomerali?	Izmerite opet stojeći mirno. Držite lakat čvrsto za vreme merenja.
	Da li je manžetna pomerana za vreme merenja?	

**Beleška:**

1. Ako uređaj još uvek ne radi, vratite ga vašem prodavcu. U takvim okolnostima nemojte demontirati uređaj i nemojte ga sami popravljati.
2. Za vodič o greškama koje se pojavljuju na displeju vidite objašnjenja u odeljku Tumačenje displeja.

**UPOZORENJE**

1. Proverite da li je uređaj neoštećen pre upotrebe.
2. Uređaj sadrži visoko osetljive delove. Zato izbegavajte ekstremne temperature, vlagu i direktnu sunčevu svetlost. Izbegavajte ispuštanje ili trešenje glavnog uređaja, i zaštite ga od prašine.
3. Čistite merač pritiska i manžetnu pažljivo sa blago navlaženom, mekanom krpom. Ne pritiskajte. Nemojte prati manžetnu ili je čistiti hemijskim supstancama. Nikada ne koristite razređivač, alkohol ili benzin za čišćenje.
4. Prolivene baterije mogu oštetiti uređaj. Otklonite baterije kada uređaj ne koristite na duže vreme.
5. Čuvajte ga dalje od ruku deteta.
6. Ako je uređaj ostavljen blizu frižidera, stavite ga na sobnu temperaturu pre merenja.
7. Ne smete sami otvarati merač i popravljati ga. Ne smete koristiti bilo kakve alatke da otvorite uređaj niti da podešavate bilo šta unutar uređaja. Ako imate bilo kakvih problema, molimo Vas da kontaktirate prodavca ili doktora od koga ste kupili uređaj.
8. Kod korisnika kod kojih je dijagnostikovana aritmija (pretkomorni ili komorni prevremeni puls ili pretkomorna fibrilacija), dijabetes, oskudna cirkulacija krvi, problemi sa bubrezima, ili korisnika koji boluju od udara ili korisnike koji su bez svesti, uređaj, kao što su svi automatski merači krvnog pritiska, može teško odrediti ispravan krvni pritisak. Takvi korisnici treba da konsultuju redovno svog lekara.
9. Kod dijabetičara sa opštom arteriosklerozom oscilometrijska merenja mogu biti negativno pomerena zbog otvrdnjavanja arterija. U takvim slučajevima, auskultaciona metoda je mnogo preciznija.
10. Da bi zaustavili merenje u bilo kom vremenu, pritisnite jedno dugme ispod displeja. Manžetna će se brzo ispumpati.
11. Jednom kada napumpavanje dostigne 300mmHg, uređaj će početi ispumpavanje naglo iz bezbedonosnih razloga.
12. Molimo Vas da zapamtite da je ovo uređaj samo za kućnu upotrebu i ne može se koristiti umesto pravih medicinskih profesionalnih merača.
13. Ovaj uređaj se ne koristi za dijagnozu ili tretman bilo kakvih zdravstvenih problema ili bolesti. Izmereni rezultati su samo za upoređivanje. Konsultujte Vašeg lekara za tumačenje izmerenog pritiska. Kontaktirajte Vašeg doktora ako sumnjate da imate neki medicinski problem. Nemojte menjati Vašu terapiju pre nego se konsultujete sa lekarom.
14. Nemojte koristiti merač krvnog pritiska blizu jakog električnog polja, kao što je mobilni telefon, mikrotalasna pećnica, X-zraci itd.
15. Uređaj nije podesan za pacijente mlađe od 12 godina.
16. Izbegavajte da prekidate merenje, preporučujemo vam da uvek imate pune baterije kod sebe ili strujni adapter.

**SPECIFIČAN OPIS**

Metod merenja: oscilometrijski

Opseg merenja: pritisak 40-250 mmHg; puls 40-199 otkucaja/minut.

Senzor pritiska: polu vodeći

Tačnost: pritisak  $\pm 3$ mmHg; puls  $\pm 5$ mmHg.

Napumpavanje: vodeća pumpa

Ispumpavanje: automatska valvula oslobođenog pritiska.

Kapacitet memorije: n.a.

Automatsko isključivanje: 1 minuta nakon poslednje upotrebe.

Radni uslovi: 10-40°C (50-104°F); 40%-85% RH max

Uslovi za čuvanje: -10°C - 60°C (14-140°F); 10%-95% RH max

DC izvor struje: 1,5V DC za R06 (AA) baterije.

AC izvor struje: 12V DC 600mA ( $\varnothing 3,8/\varnothing 1,3$ ).

Dimenzije: 125 (L) x 105 (W) x 70 (H) mm.

Težina: 420g (G.W.) (w/o baterije).

Obim ruke: 24-36 cm (9,4"-18,2").

Ograničenje korisnika: odrasli korisnici

CE 0068 : u saglasnosti sa 93/42/CE.

Simbol "lik čoveka u kvadratu": Tip BF uređaja i manžetne su dizajnirani da unaprede bezbednost od električnog udara.

IPX0: originalno pakovanje (otvoreno pakovanje ne štiti od ulaska vode)

NO AP/APG: ovaj uređaj ne sme biti korišćen u uslovima mešavine zapaljivih anestetika i vazduha ili kiseonika ili azot-oksida.

\*Specifikacije se mogu menjati bez obaveštenja.

**PATENT**

Pantetirani uređaj: 295-11-738,9 ZL 95217421,9 Patenti u drugim zemljama nisu konačni.

**Ovaj proizvod je uskladu sa EU direktivom 2002/96/EC**

Znak sa precrtanom kantom za smeće označava da ovaj proizvod, na kraju svoje upotrebe, mora biti odložen odvojeno od domaćeg smeća. Možete ga odneti do posebnog mesta za elektronski i električni otpad ili ga vratiti prodavcu kada budete kupovali sličan uređaj. Korisnik je dužan da odloži ovaj uređaj na posebno mesto za ovakvu vrstu otpada. Ukoliko se proizvod nakon upotrebe odloži kao posebna vrsta otpada, moguće je reciklirati ga, tretirati i ukloniti ekološki čime se izbegava negativan uticaj kako na okolinu tako i na zdravlje i doprinosi reciklaži materijala ovog proizvoda. Za dalje informacije u vezi sa dostupnim mestima za uklanjanje ovakvog otpada, kontaktirajte lokalnu agenciju za uklanjanje otpada ili prodavnicu gde ste kupili ovaj uređaj.

#### **Usklađenost sa EU direktivom 2006/66/EC**

Znak sa precrtanom kantom za smeće na bateriji ili na pakovanju ukazuje da kada su baterija prazne, one se moraju odložiti odvojeno od domaćeg smeća i odneti na reciklažu ili kod prodavca prilikom kupovine novih baterija.

Simboli Hg, Cd ili Pb ispod ovog znaka ukazuju na vrstu hemikalije koja se nalazi u bateriji: Hg = živa, Cd = kadmijum, Pb = olovo. Korisnik je dužan da prazne baterije odloži na odgovarajući način kako bi one bile ispravno tretirane i reciklirane. Pravilno odlaganje praznih baterija za dalju reciklažu, tretiranje i ekološko uklanjanje pomaže u zaštiti životne sredine i zdravlja i pomaže da se recikliraju hemikalije koje se nalaze u baterijama. Nepravilno uklanjanje baterija od strane korisnika šteti životnoj sredini i ljudskom zdravlju. Za detaljnije informacije u vezi sa sistemima za skupljanje otpada, kontaktirajte lokalni centar za uklanjanje otpada ili prodavnicu gde ste kupili ovaj proizvod.

#### **Beleška:**

1.Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa svim primenjivim standardima i u skladu je sa svim zahtevima koji se odnose na zaštitu u vezi sa elektromagnetnom kompatibilnošću (EMC). Međutim, potrebno je preduzeti neke mere predostrožnosti u vezi sa EMC-om i ovaj uređaj ne sme biti instaliran niti upotrebljavan u skladu sa EMC informacijama u ovom uputstvu.

2.Pokretna i mobilna oprema za radio komunikaciju može uticati na rad elektromagnetnog uređaja. Ukoliko dođe do elektromagnetnih ometanja, ponovite merenje temperature ako su vrednosti nesigurne.

Uputstvo za deklaraciju proizvođača – elektromagnetne emisije		
CLASSIC CHECK napravljen je da radi u dolenađenom elektromagnetnom okruženju. Osobe koje koriste ovaj merač moraju osigurati njegovu upotrebu u ovom okruženju.		
Test emisije	Usklađenost	Elektromagnetno okruženje - uputstvo
RF emisije	Grupa 1	CLASSIC CHECK koristi isključivo RF energiju za svoje interne funkcije. Stoga, njegove RF emisije su vrlo niske i vrlo je mala verovatnoća da će prouzrokovati bilo kakve smetnje u radu elektronske opreme u okruženju.
RF emisije	Klasa B	CLASSIC CHECK podesan je za upotrebu u svim prostorijama, uključujući kućnu upotrebu i prostorije koje su direktno povezane sa glavnim izvorom niskog napona za domaću upotrebu.